

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Segundo período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 16-18 de mayo de 2001**

## PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 6 del programa

*Para aprobación*



Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.2/2001/6-B**  
5 abril 2001  
ORIGINAL: INGLÉS

## OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — ARMENIA 10053.0 (nº de WIS anterior 6120.02)

### Asistencia de socorro y recuperación para grupos vulnerables

**Número de beneficiarios** 140.000 por año

**Mujeres:**

**Primer año:** 95.043

**Segundo año:** 87.257

**Duración del proyecto:** Dos años (del 1º de julio 2001 al  
30 de junio 2003)

#### Costo (dólares EE UU)

Costo total para el PMA 28.562.781

Costo total de los alimentos 15.504.499

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA ([http://www.wfp.org/eb\\_public/EB\\_Home.html](http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html)).

# Nota para la Junta Ejecutiva



**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director, Región de Asia y Europa oriental (OAE):      Sr. J. Powell      tel.: 066513-2209

Asesora de Desarrollo, OAE:      Sra. B. Bonnevaux      tel.: 066513-2743

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



# Resumen

Armenia es un país pequeño sin litoral del Cáucaso meridional que experimenta un difícil período de transición hacia una economía de mercado. La extensión y gravedad de la pobreza imperante en el país se manifiesta en el elevado número de personas pobres que padecen malnutrición y hambre estacional. Armenia es un país de bajos ingresos y con déficit de alimentos (PBIDA) cuyos niveles de desempleo y subempleo son los más elevados de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). La subnutrición, que afecta al menos al 20% de la población, sigue representando una persistente amenaza.

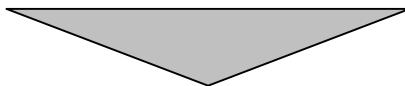
La migración continua es la consecuencia directa de la desesperanza observable casi por doquier a causa del desempleo generalizado, los retrasos en el pago de salarios y beneficios, y las muy escasas perspectivas de mejoramiento. El conflicto no resuelto de Nagorno-Karabagh ha agravado el ya difícil período de reforma estructural. Aunque la cesación del fuego se mantiene desde 1994, la inestabilidad política y económica sigue caracterizando la situación actual. No obstante la obligación de ambas partes de llegar a un acuerdo para resolver el conflicto, hasta la fecha no se han hecho progresos visibles. El bloqueo económico impuesto por Turquía y Azerbaiyán sigue obstaculizando el comercio. Mientras la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la comunidad internacional continúen sus esfuerzos por hallar una solución a este conflicto, la asistencia del PMA tendrá una importancia decisiva, al menos por otros dos años. El acuerdo de paz y la reapertura de las fronteras dispensarán beneficios a las personas más pobres de Armenia, pero éstos se manifestarán lentamente.

Las mujeres han sufrido las consecuencias más graves del desempleo y la migración. Los hogares encabezados por mujeres se encuentran entre los más desfavorecidos económica y socialmente. Estos hogares tienen dos veces más probabilidades que los demás de consumir una sola comida por día. La presente operación tiene previsto atender anualmente a 140.000 beneficiarios que padecen hambre crónica, en su mayor parte mujeres y niños. Se trata de una operación de socorro. En el caso en que los asociados, o el PMA directamente, puedan prestar apoyo para el suministro de artículos no alimentarios, decenas de miles de beneficiarios tendrán la posibilidad de establecer la base para la autosuficiencia mediante actividades como la reconstrucción y mejora de la infraestructura agrícola y los alimentos para la capacitación.

Además de la actual operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR), el PMA también ejecuta una operación de urgencia (OU) que presta asistencia a las víctimas de la grave sequía del verano de 2000.



# Proyecto de decisión



La Junta aprueba la OPSR Armenia 10053.0 — Asistencia de socorro y recuperación para grupos vulnerables (WFP/EB.2/2001/6-B).



## CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN PARA LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA

### Contexto de la crisis y análisis de la situación

1. En el decenio de 1980, Armenia era fundamentalmente un país industrial; en 1985, la parte del producto interno bruto (PIB) correspondiente a la industria era de 73,9%<sup>1</sup>. El desmembramiento de la Unión Soviética y el conflicto de Nagorno-Karabagh provocaron una grave crisis energética y un bloqueo económico que determinaron el desmoronamiento de la mayor parte de la capacidad industrial del país. La crisis financiera rusa de 1998 debilitó en mayor grado la economía armenia. En 1998, el PIB armenio no representó más que el 41% del de 1989<sup>2</sup>. En 1999, la composición del PIB había cambiado radicalmente, pues la industria no contribuía sino con el 20,4%, la agricultura con el 29,8%, los servicios con el 41,3% y los demás sectores con el 10%<sup>3</sup>. Hoy, la agricultura es la principal fuente de empleo, pues absorbe al 40% aproximadamente de la fuerza de trabajo.
2. A finales de 1996, el 55% de la población vivía en la pobreza absoluta. El debilitamiento continuo de la situación económica ha dado lugar a una inmensa desigualdad en la distribución del ingreso nacional, puesta de manifiesto por el elevado coeficiente de Gini, estimado en 0,690 en 1998/99<sup>4</sup>. Según el Informe del Banco Mundial de junio de 1999, "Mejora de la asistencia social en Armenia", la vulnerabilidad a la pobreza sigue siendo elevada, con muchos hogares que entran y salen constantemente del estado de pobreza y una tasa de desempleo del 25%.
3. El desempleo generalizado ha obligado a gran parte de la población a depender de la agricultura de subsistencia para su supervivencia, aunque estas personas apenas contribuyen al mercado alimentario de Armenia. La proporción de productos alimentarios importados sigue siendo elevada. Además, la sequía de 2000 provocó una reducción del 27% de las cosechas de trigo y cebada y una pérdida del 40% de la cosecha de papas<sup>5</sup>.
4. Se ha observado una tendencia creciente al aumento del porcentaje de mujeres en el interior de la población afectada por la pobreza. Las mujeres han sufrido las consecuencias más graves del desempleo y la emigración. Los hogares encabezados por mujeres se encuentran entre los más desfavorecidos desde el punto de vista económico y social. Alrededor del 82% de las mujeres con cuatro hijos o más no trabaja. El 67% de las madres sin pareja no tiene empleo<sup>6</sup>. La supervivencia de la mayor parte de los hogares con muchos hijos (51%) y de las madres sin pareja depende exclusivamente de las remesas familiares. En el pasado, bastaba incluso que un emigrante enviara 100 dólares EE UU para ayudar a su familia afectada por la pobreza a sobrevivir unos cuantos meses. Sin embargo, la reciente crisis económica rusa ha dejado a los armenios que trabajan en este país limitadas

<sup>1</sup> *Interim Poverty Reduction Strategy Paper*, Yerevan, 2000.

<sup>2</sup> Informe sobre Desarrollo Humano, Armenia, 1999.

<sup>3</sup> Informe sobre Desarrollo Humano, Armenia, 1999.

<sup>4</sup> El coeficiente de Gini se obtiene a partir de la distribución acumulativa de ingresos entre la población, clasificada por ingresos per cápita.

<sup>5</sup> Evaluación conjunta FAO/PMA de cultivos y suministros alimentarios, 5 de octubre de 2000.

<sup>6</sup> Informe sobre el estado de las mujeres, Armenia, 1999.



oportunidades de obtener suficiente dinero para enviar a sus familias, por lo que las remesas recibidas han disminuido considerablemente.

### Políticas y programas gubernamentales de recuperación

5. En los últimos años, Armenia ha avanzado en la reforma de su economía, encaminada a lograr el crecimiento y la estabilidad macroeconómica. Sin embargo, no obstante el señalado crecimiento económico de los últimos años, los indicadores de pobreza no han mejorado debido a la polarización de la distribución del ingreso. En un intento por resolver este problema, el Gobierno, junto con la comunidad internacional, está elaborando una estrategia nacional para la reducción de la pobreza (ERP), que ha de terminarse antes de finales de 2001. La estrategia será la base para el apoyo financiero a largo plazo del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI) y otros donantes internacionales. La ERP delinea brevemente las medidas gubernamentales para la creación de “un nivel de vida mínimo” formalmente aceptable para los grupos más vulnerables, y entre sus componentes figura una campaña de lucha contra la corrupción en la administración pública. La estrategia se aplicará junto con la Estrategia de promoción del crecimiento económico del país. Las Naciones Unidas, representadas por el organismo local, participan activamente en el proceso de la ERP.
6. El Gobierno sigue utilizando el índice de vulnerabilidad del PAROS<sup>7</sup>, que constituye la base del Sistema de beneficios para reducir la vulnerabilidad (SBV). Tras el enfoque de alimentos por trabajo del PMA, el Ministerio de Bienestar Social está diseñando un programa para que los beneficiarios del SBV trabajen en obras públicas a cambio de los beneficios concedidos.

### Justificación de la asistencia

7. En enero de 1999, una misión de evaluación conjunta organizada por los donantes y dirigida por el PMA, que visitó el Cáucaso, llegó a la conclusión de que la situación se había estabilizado en Armenia, pero que el país aún necesitaba asistencia de socorro y recuperación. La OU se terminó en junio de 1999 y se aprobó una OPSR provisional con el propósito de suprimir gradualmente las operaciones del PMA en Armenia antes de finales de 2002. Esta estrategia se basaba en la esperanza de que la economía hubiera mejorado para el año 2002. Sin embargo, dos nuevos factores afectaron negativamente a la situación socioeconómica y política, a saber, la crisis financiera rusa de 1998 y los tiroteos en la Asamblea Nacional de octubre de 1999. Además, las tendencias positivas del desarrollo macroeconómico y la solución del problema Nagorno-Karabagh reportarán beneficios directos a las personas pobres del país que necesitan asistencia social, pero éstos se manifestarán lentamente. Mientras tanto, se necesitará la intervención de socorro del PMA para alcanzar los resultados inmediatos y a corto plazo, y, por consiguiente, se deberán examinar nuevamente los supuestos en que se basaba la misión de evaluación conjunta de los donantes.

---

<sup>7</sup> PAROS comenzó a aplicarse en 1995 gracias al apoyo de la USAID. Se trata de un sistema abierto de registro continuo de hogares vulnerables. Con arreglo al PAROS, la evaluación de la vulnerabilidad de los hogares o las familias se basa en: i) la composición familiar, con inclusión de la presencia de miembros del hogar pertenecientes a grupos socialmente vulnerables; ii) el nivel de ingresos del hogar, en efectivo o bienes; iii) el lugar y las condiciones de residencia. A cada variable se le asignan valores numéricos y para cada hogar se calcula un índice de vulnerabilidad. Cuanto más alto es el índice, más vulnerable es la familia. Los jubilados y los hogares encabezados por mujeres son los grupos predominantes identificados por el sistema PAROS.



8. Alrededor del 55% de la población no puede atender sus necesidades básicas de alimentos. Los sectores más pobres de la población asignan el 73% de sus ingresos a la compra de alimentos. Alrededor del 70% de los habitantes del país depende de la producción agrícola para su supervivencia. La agricultura ha perdido eficacia en cuanto red de seguridad, como lo demuestra el hecho de que la pobreza extrema es mayor en las zonas rurales. La parcela media es de 1,2-1,5 hectáreas por hogar. Las tierras cultivables representan el 66% de la superficie del país, pero, debido a la falta de acceso al riego, insumos agrícolas y conocimientos técnicos, y equipos eficaces, no se cultiva más que el 30 ó 40% de tales tierras. Con los efectos agravantes de la sequía, que el verano anterior diezmó los cultivos y afectó a la producción ganadera, las condiciones de vida se han vuelto precarias para grandes sectores de la población rural. Como han perdido la mayor parte de su producción, a los hogares de las zonas rurales que practican una economía de subsistencia les queda muy poco para vender o trocar y, por consiguiente, hacen frente a graves escaseces de alimentos. En los próximos años, el recurso a los mecanismos de supervivencia disponibles, como la emigración o el consumo de semillas y ganado, empeorará las consecuencias negativas de la sequía. Además, las informaciones de los servicios meteorológicos y los informes de seguimiento del PMA en las zonas afectadas por la sequía muestran que las precipitaciones y las nevadas en zonas sembradas de cultivos de invierno fueron inferiores a lo normal en el otoño y el invierno. Este factor indica una situación de sequía continua que afectará a la siguiente cosecha. Para seguir la evolución de la actual situación de sequía, el PMA propugnará el envío de una misión conjunta FAO/PMA de evaluación de cultivos y suministros alimentarios en la primavera de 2001.
9. Una encuesta nacional sobre nutrición y seguridad alimentaria a 3.900 hogares realizada en septiembre de 2000 por el PMA, y cofinanciada por el UNICEF y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR), reveló niveles de consumo reducidos en los hogares de bajos ingresos y una dieta considerablemente desequilibrada, compuesta principalmente de pan, papas, té y coles. Casi el 61% de los hogares había vendido bienes familiares para atender sus necesidades de alimentos. Alrededor del 56% de los hogares declaró que había modificado sus hábitos de consumo de alimentos y que consumía alimentos más baratos, mientras que otro 10% consumía una cantidad menor de alimentos o había reducido el número de comidas. Un recuento de la frecuencia con que se consumen diferentes tipos de alimentos durante siete días mostró que mientras el 98% de los hogares había consumido pan todos los días, muchos no habían consumido ningún otro producto alimenticio que garantizara un nivel suficiente de nutrientes. Menos de un hogar de cada cuatro consumía carne, que representa una fuente importante de hierro. Esta situación probablemente contribuya a aumentar el índice ya elevado de casos de anemia. Una encuesta sobre nutrición realizada en 1998 mostró que la incidencia de casos de anemia era de 26% entre los niños menores de cinco años y de 15% entre las mujeres<sup>8</sup>. El 32% de la población no consume productos lácteos, que son importantes artículos alimenticios y fuentes provechosas de calcio. Los que consumen estos productos, no lo hacen con demasiada frecuencia o en cantidades suficientes. Las hortalizas naturales son otra fuente importante de vitaminas y minerales, pero un gran porcentaje de la población entrevistada declaró que no las consumían con regularidad.
10. Estas tendencias negativas de los hábitos de consumo de alimentos están manifestándose en tasas elevadas de malnutrición entre los niños. Mientras que en 1998 la malnutrición crónica fluctuaba entre el 6,2 y el 44%, con una media del 13%, la encuesta realizada en

---

<sup>8</sup> Informe sobre el estado de la mujer, Armenia, PNUD, OACNUR, UNICEF y PMA, 1999.



2000 reveló tasas que fluctuaban entre el 14 y el 31%, con una media más alta del 22%. En Gegharkunik y Syunik se observaron tasas particularmente elevadas de malnutrición crónica. Utilizando el método de la circunferencia braquial, la encuesta de 2000 también reveló que el 7,8% de la población anciana estaba malnutrida.

11. El recuento de la frecuencia del consumo de alimentos fue persistentemente más bajo, por lo que se refiere a todos los productos alimenticios, en los hogares con niños que padecían de malnutrición crónica que en aquellos que no tenían niños malnutridos. La incidencia de la malnutrición crónica estaba supeditada al número de miembros del hogar que podían conseguir empleo. Alrededor del 27% de los niños de hogares cuyos miembros no tenían empleo estable padecían malnutrición crónica, frente al 18% correspondiente a los hogares en que al menos uno de sus miembros trabajaba. De los hogares en que se consumía una sola comida por día, el porcentaje de aquellos cuyos miembros no trabajaban (13,8%) era el doble del de los hogares en que uno de los miembros trabajaba (6,5%) y el triple del de aquellos en que dos de sus miembros trabajaban (3,8%).
12. De los hogares que consumía una sola comida por día, el 16,1% era encabezado por mujeres, porcentaje dos veces superior al de los hogares encabezados por hombres (8,4%). El porcentaje más elevado, a saber el 23,4%, correspondía a los hogares compuestos de personas ancianas sin pareja. En comparación con los demás hogares, la población de refugiados tenía los recuentos más bajos de frecuencia de consumo de todos los alimentos, a excepción del pan, los fideos y las papas. Los factores asociados con la baja ingestión de alimentos y la malnutrición eran la ausencia en el hogar de un miembro que trabajara, la presencia de mujeres jefes de hogar, la condición de refugiado, la falta de acceso a la tierra, la condición de jubilados y la falta de apoyo de parientes en el extranjero.
13. Para continuar el proceso hacia la rehabilitación y la autosuficiencia, se recomienda un período de dos años para esta OPSR, con una evaluación al cabo de un año para tomar una decisión con respecto a la intervención futura en Armenia.

---

## ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

### Función de la ayuda alimentaria

14. La ayuda alimentaria es de vital importancia para las familias que afrontan escaseces crónicas de alimentos. En las regiones más afectadas de Armenia, los índices de malnutrición crónica ascienden hasta el 32%. El consumo de alimentos ha seguido deteriorándose, y muchas familias han eliminado de sus dietas a importantes productos alimenticios. Los niños de los hogares cuyos miembros no trabajan, los refugiados y las personas ancianas se encuentran entre los grupos más afectados. La malnutrición crónica es mayor de casi 10% en los hogares cuyos miembros no trabajan que en aquellos en que por lo menos uno de sus miembros trabaja<sup>9</sup>. La asistencia del PMA será decisiva para ayudar a modificar estas tendencias nutricionales negativas.
15. Aunque la ayuda alimentaria atenderá directamente las necesidades alimentarias a corto plazo, también se utilizará como medio para ayudar a crear bienes sostenibles. La ayuda alimentaria y las actividades de rehabilitación se utilizarán para crear y mantener la

---

<sup>9</sup> Encuesta sobre nutrición del PMA, realizada en colaboración con el UNICEF y la OACNUR, Armenia, septiembre de 2000.





infraestructura agrícola mediante la reparación de sistemas de riego, el desbroce de tierras y la capacitación sobre técnicas agrícolas mejoradas.

16. Además, se ejecutarán actividades de alimentos por trabajo (APT) en las zonas económicamente necesitadas, en las que el PMA contribuirá a la tarea tan necesaria de reconstrucción de la infraestructura básica. A los refugiados se les prestará asistencia para la reparación y mejora de las instalaciones en que se alojan.
17. Todas las actividades del PMA se destinarán de manera creciente al fortalecimiento de las capacidades de autoayuda, mediante la habilitación de las personas y las comunidades, la capacitación técnica y el apoyo al sector de la educación.

### Enfoques del programa

18. La OPSR propuesta procura continuar el enfoque de socorro y recuperación utilizado en la OPSR anterior. En la situación actual, todos los beneficiarios del PMA, en principio, tienen derecho a recibir ayuda de socorro. Sin embargo, con objeto de preparar a la población seleccionada para que afronte de manera más eficaz las situaciones de urgencia que puedan presentarse en adelante, el PMA, en la medida de lo posible, procurará sustituir las distribuciones de socorro por actividades de alimentos por trabajo y de alimentos para la capacitación (APC), mediante la combinación de la ayuda alimentaria con aportaciones técnicas de los asociados nacionales e internacionales. Las conversaciones con el Ministerio de Bienestar Social, los representantes de las comunidades locales y la comunidad internacional de donantes y de organizaciones interesadas en promover el desarrollo, han puesto de manifiesto las actividades de “alimentos para la creación de activos”, son preferibles a las distribuciones de alimentos de socorro.
19. El alto grado de coordinación entre el Gobierno, los organismos de las Naciones Unidas y la comunidad de ONG se seguirá manteniendo mediante reuniones quincenales de coordinación de la ayuda alimentaria, dirigidas por el PMA. Proseguirá la ejecución conjunta del proyecto con diferentes organismos de las Naciones Unidas (UNICEF, OACNUR, PNUD y OMS).
20. La experiencia muestra que las intervenciones del PMA logran buenos resultados mediante la transparencia, la participación y habilitación de las comunidades locales, la coordinación y cooperación con los asociados, y la utilización de la capacidad técnica y educativa local.

### Evaluación de los riesgos

21. El éxito de la OPSR dependerá principalmente del grado de apoyo que brinde la comunidad de donantes y de la capacidad de los asociados en la ejecución. Los posibles cambios en la situación de estabilidad política y económica, sobre todo por lo que respecta a la solución del problema de Nagorno-Karabagh, constituyen un factor inmediato.

### Metas y objetivos

22. La meta general del PMA será mejorar la seguridad alimentaria de la población de Armenia que padecen hambre, malnutrición y subnutrición crónicas.
23. Los objetivos serán:
  - salvar vidas mediante el suministro de alimentos adecuados;
  - garantizar la seguridad alimentaria de los grupos más vulnerables que no pueden hacer frente a las perturbaciones económicas externas;



- mejorar el estado nutricional de las poblaciones vulnerables malnutridas, especialmente de las mujeres y los niños; y
- habilitar a las comunidades, en especial a las mujeres y los grupos marginados, para que participen en la toma de decisiones relativas a las cuestiones de seguridad alimentaria que afectan el desarrollo de sus comunidades.

---

## PLAN DE EJECUCIÓN

### Necesidades y selección de los beneficiarios

24. En la OPSR anterior, el PMA utilizó ampliamente el sistema de evaluación de la vulnerabilidad dirigido por el Gobierno, PAROS, como mecanismo de selección para la asistencia de socorro. Sin embargo, el PAROS no facilita la información nutricional específica que el PMA necesita para determinar las necesidades nutricionales. Por consiguiente, en combinación con PAROS, la oficina en el país utilizará los resultados de la encuesta sobre nutrición del PMA, realizada en septiembre de 2000, con objeto de obtener datos para orientar la asistencia alimentaria de la OPSR. El PMA examinará la selección actual de beneficiarios y adoptará gradualmente una estrategia basada en las necesidades de los beneficiarios identificadas en la encuesta sobre nutrición y otros análisis pertinentes, entre ellos la próxima encuesta del PMA sobre la economía alimentaria familiar, que recogerá datos de referencia, y la encuesta sanitaria y demográfica financiada por la USAID. Según la encuesta sobre nutrición, los tres grupos sociales que figuran en el Cuadro 1 comprenden a las personas más vulnerables y necesitadas y constituirán el grupo beneficiario de la presente OPSR.
25. La encuesta sobre nutrición vincula la malnutrición a la escasa ingestión de alimentos y, de este modo, determina la necesidad de ayuda alimentaria y establece un instrumento de selección. Se elaboró un índice de consumo alimentario a partir de la lista de los alimentos que se habían consumido durante un período de siete días. A cada producto alimenticio se le asignó una puntuación, que era elevada para los alimentos que suministraban más energía y nutrientes por unidad, y baja para los que suministraban menos. Acto seguido, la puntuación asignada a cada alimento se multiplicó por el número de veces que dicho producto se consumió durante los siete días. Basándose en los resultados obtenidos, se determinó que los hogares más aquejados de inseguridad alimentaria eran:
- los hogares que carecían de tierras, empleo y remesas del extranjero, y que contaban con jubilados entre sus miembros;
  - los hogares encabezados por mujeres, cuyos miembros no trabajaban ni recibían remesas del extranjero;
  - los hogares de refugiados.
26. Basándose en la clasificación de la malnutrición, las regiones de Gegharkunik, Syunik y Tavush se indicaron como zonas particularmente vulnerables. Debido al elevado número de refugiados que se concentra en ella, también la capital, Yerevan, se declaró zona de gran prioridad para la intervención. En el Cuadro 2 figura el número total de beneficiarios a los que se desea atender en dos años. Las cifras que aparecen en el cuadro se basan en las cifras demográficas oficiales del censo de 1988, que no tienen en cuenta las emigraciones que se produjeron después del desmembramiento de la Unión Soviética y la guerra de Nagorno-Karabagh. En estos momentos, no se dispone de datos actualizados sobre la población, por lo que la selección se ha basado en la conjetura de que un 40-80% (o un



promedio de 60%) de la población estimada por el censo de 1988 ha permanecido en Armenia. Por consiguiente, para este programa de dos años se ha elegido la cifra de 140.000 beneficiarios. Tal cifra representa casi la mitad del número de personas vulnerables estimado tras el ajuste debido a la emigración.

**CUADRO 1: SELECCIÓN GEOGRÁFICA DE BENEFICIARIOS**

Provincias	Población	Nº de personas en los hogares que no tienen tierras ni empleo y que no reciben remesas		Nº de personas en los hogares encabezados por mujeres con tierras, pero que no tienen empleo ni reciben remesas	Hogares de refugiados*	Total
		Mujeres	Hombres			
Gegharkunik	278 800	6 8	10 500	10 500	10 121	<b>37 921</b>
Tavush	156 500	6 5	5 700	3 100	4 149	<b>19 449</b>
Syunik	164 100	6 3	5 250	1 950	5 569	<b>19 069</b>
Yerevan	1 247	73 0	59 500	3 800	22 269	<b>158 569</b>
<b>Total</b>	<b>1 847</b>	<b>92 6</b>	<b>80 950</b>	<b>19 350</b>	<b>42 100</b>	<b>235 000</b>

\* Encuesta conjunta OACNUR/Gobierno de Armenia, Situación de las Estadísticas a diciembre de 2000, corregidas según el número de refugiados que han adquirido la ciudadanía en la República de Armenia.

**CUADRO 2: BENEFICIARIOS POR AÑO**

	Primer año	Segundo año	Total
Socorro	55 000	30 000	<b>85 000</b>
APT	45 000	60 000	<b>105 000</b>
APC	40 000	50 000	<b>90 000</b>
<b>Total</b>	<b>140 000</b>	<b>140 000</b>	<b>280 000</b>

## Canasta de alimentos

27. El equilibrio nutricional de la ración de alimentos ayudará a prevenir la anemia entre las mujeres mediante el suministro de harina de trigo enriquecida con hierro y aceite vegetal enriquecido con vitamina A. La capacidad local para enriquecer el trigo es limitada y su utilización resulta antieconómica. Por consiguiente, se recomienda recibir los productos enriquecidos en especie. El riesgo de reducir la ingestión de proteínas como consecuencia de la pérdida de productos lácteos y carne se compensará mediante el suministro de proteínas en forma de legumbres.
28. La ración alimentaria de socorro aportará 1.922 calorías o el 80% de las necesidades de energía diarias en Armenia, teniendo en cuenta las bajas temperaturas del invierno, en especial en las zonas montañosas. La ración per cápita diaria estará compuesta de 470 gramos de harina de trigo enriquecida con hierro, 20 gramos de aceite vegetal enriquecido con vitamina A, y 30 gramos de legumbres secas. El PMA no aportará el 100% de las necesidades diarias de calorías y proteínas, pues los hogares seleccionados atenderán el 20% restante con sus propios medios.



29. La ración de APT diaria está destinada a atender las necesidades nutricionales de los hogares y, por tanto, se ha calculado tomando como base el número medio de componentes de una familia (4,2 personas). La ración seguirá aportando 2.000 gramos de harina de trigo enriquecida con hierro, 276 gramos (300 ml) gramos de aceite vegetal enriquecido con vitamina A y 145 gramos de legumbres. El valor comercial de la ración de APT equivale a 1 dólar EE UU aproximadamente. El valor de la canasta mínima de consumo mensual se estima en 38 dólares EE UU. La duración media del programa de APT es de 90 días laborables.
30. Las sesiones de alimentos para la capacitación se combinarán con proyectos de APT. A los participantes en las actividades de APC se les entregará la misma ración suministrada en el programa de APT. Las actividades de APC tendrán una duración media de 90 días.

**CUADRO 3: RACIONES DE LA OPSR PARA LOS DIFERENTES TIPOS DE ACTIVIDADES DEL PMA (SOCORRO, APT Y APC)**

Ración de la OPSR	Valor nutricional por 100 gramos (calorías)	Ración de socorro		Ración APT/APC (gramos)
		Ración diaria (gramos)	Valor nutricional (calorías)	
Harina de trigo enriquecida con hierro	350	470	1 645	2 000
Aceite vegetal enriquecido con vitamina A	885	20	177	276
Legumbres secas	335	30	100	145
<b>Total</b>		<b>520</b>	<b>1 922</b>	<b>2 421</b>

## COMPONENTES FUNDAMENTALES DEL PROGRAMA Y SELECCIÓN DE ACTIVIDADES

### Asistencia a grupos vulnerables

31. El PMA suministrará raciones alimentarias de socorro a los jubilados sin pareja que carezca de apoyo familiar y que dependan exclusivamente de las pensiones estatales. La pensión estatal mensual en Armenia asciende a 5,5 dólares EE UU, es decir muy inferior a la canasta alimentaria mínima del Banco Mundial, calculada en 38 dólares EE UU por mes, y a la canasta de consumo de esta institución estimada en 60 dólares EE UU. Además, las pensiones no se entregan con regularidad.
32. El personal de atención primaria de la salud visitante entregará las raciones de alimentos y al mismo tiempo prestarán servicios sociales básicos a estas personas solitarias y sin pareja de edad avanzada, incluidos los ancianos refugiados en los centros colectivos. Una actividad de APC, ejecutada en colaboración con la Cruz Roja Armenia (CRA) y la Misión Armenia, capacitará a las mujeres de los hogares monoparentales o a las mujeres con familias extensas para que desempeñen el papel de agentes de atención primaria de salud como en la actividad de APT. Por conducto de estas dos actividades, a las mujeres



identificadas se les ofrecerá oportunidades de obtener ingreso y las personas de edad recibirán asistencia.

33. Los refugiados y las personas que viven en viviendas provisionales siguen siendo una de los grupos más vulnerables de Armenia. El PMA utilizará actividades de APT para la reparación de sus refugios y viviendas y la mejora de los servicios de saneamiento. La oficina en el país cooperará con la OACNUR, el Comité de Socorro Metodista Unido (UMCOR) y el Consejo Noruego para los Refugiados (NRC) en lo referente a los conocimientos técnicos. Las aportaciones materiales y otros componentes se procurarán de otros asociados. En las zonas económicamente necesitadas de Shirak, las actividades APT se centrarán en la reparación esencial de las redes de abastecimiento de agua y desagüe.

### Programa de nutrición

34. El PMA y el UNICEF realizarán una encuesta entre los hogares en las comunidades en que el PMA ha observado un índice elevado de malnutrición crónica o aguda. Basándose en los resultados de la encuesta, el PMA, en asociación con el UNICEF, trazará un programa general de nutrición y determinará el número exacto de beneficiarios. La encuesta también servirá para evaluar el estado nutricional de la población beneficiaria antes y después de la aplicación del programa y se utilizará como mecanismo para el seguimiento del rendimiento del programa durante el período de ejecución. Los componentes del programa de nutrición serán:

- un sistema de seguimiento de base comunitaria;
- raciones para llevar a casa para los niños malnutridos;
- distribución colectiva de alimentos a madres y niños;
- colonias de nutrición para niños malnutridos (semejantes a las colonias veraniegas, con actividades deportivas e información educativa);
- programas de alimentación en jardines de infancia;
- programas de nutrición para mujeres con bajos índices de masa corporal, especialmente mujeres embarazadas, madres lactantes y mujeres anémicas; y
- educación sanitaria y nutricional para las madres de niños malnutridos.

### Rehabilitación con miras al desarrollo del sector agrícola

35. El PMA prestará asistencia para la renovación de la infraestructura agrícola en las zonas seleccionadas. Las actividades de APT se centrarán en la renovación y reparación de los canales de regadío. También se tendrá en cuenta la plantación de árboles y arbustos cerca de los cauces de los ríos para reducir la evaporación de agua y el entarquinamiento. Otras actividades de APT se centrarán en la protección contra los deslizamientos de tierras, la prevención de la erosión de los suelos, la práctica de la silvicultura y la producción de semillas. Todas las actividades de APT se destinarán a contribuir al aumento de la producción agrícola de manera sostenible. El Fondo Armenio de Inversión Social (FAIS), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) son los posibles asociados.
36. La actividad APC facilitará a los pequeños agricultores técnicas de explotación agrícola mejoradas y conocimientos empresariales y de comercialización. Después de esta capacitación, se prevé que los agricultores aumenten sus ventas y reciban precios más altos por sus productos agrícolas. El PMA cooperará con el PNUD y los centros de extensión agrícola en esta actividad.



### **Fortalecimiento del entorno educativo y social**

37. Las actividades APT prestarán asistencia a las comunidades pobres para la mejora de los locales escolares (concretamente las instalaciones de eliminación de desechos y los sistemas de calefacción), lo que ayudará a reducir los riesgos para la salud asociados a la inadecuada higiene y evitar que a los niños no los envíen a la escuela en los fríos meses de invierno. A estos efectos, el PMA colaborará con la Sociedad Armenia de Socorro, el FAIS, los Servicios Católicos de Socorro (CRS), el CNR, los Cuerpos de paz y el UNICEF. Además, el PMA promoverá la instalación de huertas en las escuelas asistidas por el PMA para mejorarla autosuficiencia alimentaria.
38. El PMA mejorará el entorno social mediante la ejecución de actividades de APT encaminadas a mejorar las calles de las aldeas o pueblos que llevan a las comunidades aisladas y a las tierras y explotaciones agrícolas, y reparar las instalaciones públicas degradadas, como los centros sanitarios y deportivos, los jardines de infancia, los espacios comunitarios y las bibliotecas.
39. El PMA se propone dirigir un proyecto experimental con la Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) para convencer a los padres a mantener a sus hijos en casa en lugar de enviarlos a los orfanatos, solución a la que recurren habitualmente los padres que no están en condiciones de suministrar suficientes alimentos a sus hijos. El PMA entregará raciones de alimentos a las familias, mientras que la ASDI, en colaboración con el Ministerio de Educación, les prestará asesoramiento.
40. El PMA seguirá colaborando con la Organización Mundial de la Salud (OMS) en la lucha contra el paludismo mediante actividades APT y APC.

### **Habilitación de las comunidades y los beneficiarios**

41. El PMA establecerá Grupos de acción comunitaria (GAC) en todas las comunidades en que el Programa ejecute actividades APT y APC, o recurrirá a los grupos de apoyo social del Ministerio de Bienestar Social, siempre que se hayan constituido. Los GAC tendrán la función de determinar el orden de prioridad de los proyectos comunitarios APT y seleccionarlos, e identificar a los más necesitados para que participen en las actividades APT y APC.
42. En el marco de las actividades APC, aquellas destinadas a formar dirigentes ayudarán a las mujeres empobrecidas que deseen desempeñar un papel más activo en la toma de decisiones y la dirección comunitarias en el seno de los GAC. La ONG Consejo Republicano de Mujeres facilitará capacitación para formar dirigentes a las mujeres identificadas por conducto de los GAC.



CUADRO 4: ASIGNACIÓN DE BENEFICIARIOS A LAS ACTIVIDADES

	Asistencia a grupos vulnerables	Programa de nutrición	Rehabilitación y desarrollo del sector agrícola	Fortalecimiento del entorno educativo y social	Habilitación de comunidades y beneficiarios	Total
Primer año						
Socorro	38 000	14 000	0	3 000	0	55 000
APT	20 000	0	12 000	13 000	0	45 000
APC	0	12 000	11 000	9 000	8 000	40 000
<b>Total parcial</b>	<b>58 000</b>	<b>26 000</b>	<b>23 000</b>	<b>25 000</b>	<b>8 000</b>	<b>140 000</b>
Segundo año						
Socorro	21 000	8 000	0	1 000	0	30 000
APT	27 000	0	16 000	17 000	0	60 000
APC	0	15 000	13 000	12 000	10 000	50 000
<b>Total parcial</b>	<b>48 000</b>	<b>23 000</b>	<b>29 000</b>	<b>30 000</b>	<b>10 000</b>	<b>140 000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>106 000</b>	<b>49 000</b>	<b>52 000</b>	<b>55 000</b>	<b>18 000</b>	<b>280 000</b>

CUADRO 5: ASIGNACIÓN DE BENEFICIARIOS POR GÉNERO

	Asistencia a grupos vulnerables	Programa de nutrición	Rehabilitación y desarrollo del sector agrícola	Fortalecimiento del entorno educativo y social	Habilitación de comunidades y beneficiarios	Total	Porcentaje
Hombres	31 700	20 000	23 000	19 000	4 000	97 700	35
Mujeres	74 300	29 000	29 000	36 000	14 000	182 300	65
<b>Total</b>	<b>106 000</b>	<b>49 000</b>	<b>52 000</b>	<b>55 000</b>	<b>18 000</b>	<b>280 000</b>	<b>100</b>



## Mecanismo de aprobación de actividades

43. El PMA identificará y aprobará las actividades APT y APC en colaboración con el Ministerio de Bienestar Social (mediante los grupos de apoyo social del ministerio), las asociaciones comunitarias (nivel regional), los grupos de acción social (nivel local) y los asociados en la ejecución. A estos efectos se ha establecido un comité de examen del programa.

**CUADRO 6: ASIGNACIÓN DE PRODUCTOS POR ACTIVIDAD**

	Beneficiarios	Días de alimentación	Harina de trigo	Aceite vegetal	Lentejas/frijoles	Azúcar*	Total (t)
Alimentos gratuitos	85 000	365	14 582	621	931	300	16
APT	105 000	90	18 900	2 608	1 370	–	22
APC	90 000	90	16 200	2 236	1 175	–	19
<b>Total parcial</b>	<b>280 000</b>	<b>545</b>	<b>49 682</b>	<b>5 465</b>	<b>3 476</b>	<b>300</b>	<b>58</b>
Planificación para imprevistos	40 000	90	1 692	72	108	–	1
<b>Total</b>	<b>320 000</b>	<b>635</b>	<b>51 374</b>	<b>5 537</b>	<b>3 584</b>	<b>300</b>	<b>60</b>

\* Parte del objetivo consiste en prestar asistencia a los grupos vulnerables, en especial a las mujeres. En el cálculo de la cantidad de azúcar se ha tenido en cuenta la ejecución de un proyecto para la conservación de alimentos durante el invierno, destinado a prestar ayuda a 15.000 hogares encabezados por mujeres cada año. Con 10 kilogramos por hogar, esta asistencia necesita 150 toneladas de azúcar anual.

## Acuerdos institucionales y selección de los asociados

44. El PMA es más eficaz en reducir el hambre cuando trabaja en colaboración y coordinación con asociados, que pueden facilitar artículos no alimentarios esenciales no suministrados por el PMA. La oficina del PMA en Armenia mantiene muy buenas relaciones de trabajo con un gran número de ONG nacionales e internacionales, organismos de las Naciones Unidas, organizaciones bilaterales de desarrollo y ministerios y autoridades regionales y locales. La celebración de reuniones quincenales de coordinación de la ayuda alimentaria dirigidas por el PMA constituirá un elemento decisivo para la cooperación con los asociados.
45. El PMA mantiene estrechas relaciones de trabajo con el Ministerio de Bienestar Social, y tiene intenciones de promover esta cooperación mediante actividades que favorezcan la habilitación de las comunidades y la mejora de la infraestructura social, y administrar colonias de nutrición para los niños que padecen malnutrición aguda.
46. Además, el PMA trabajará con el Ministerio de Salud en la ejecución del programa de nutrición, con el Ministerio de Educación en la aplicación de los programas educativos, y con el Ministerio de Agricultura, junto con los centros de extensión agrícolas regionales, en la ejecución de las actividades APC.
47. El PMA y los organismos asociados en la ejecución prestarán particular atención a las necesidades nutricionales de las mujeres y garantizarán que éstas se beneficien de las distribuciones de socorro del Programa. A las mujeres representantes de los hogares seleccionados se les distribuirá cupones de alimentos. Por lo menos la mitad de los





recursos de APT se destinarán a proyectos que respondan a las prioridades de desarrollo de las mujeres y que éstas mismas seleccionarán (véase el Cuadro 5). Además, en el proceso de distribución, las mujeres representarán por lo menos el 50% de los miembros de los comités de administración de los alimentos. En todas las cartas de entendimiento con el Ministerio de Bienestar Social y con los demás asociados quedarán recogidos los compromisos del PMA relativos a la mujer y el enfoque de género delineado en el presente documento.

### Disposiciones logísticas

48. La oficina en el país del PMA está localizada en Yerevan. Además, hay una suboficina en Vanadzor, en el norte, y otra en Kapan, en el sur. Esta distribución geográfica permitirán una ejecución y coordinación continuas.
49. Las disposiciones logísticas del PMA seguirán las mismas normas aplicadas en la OPSR en curso y en la OU. Los alimentos del PMA se enviarán desde Europa y los Estados Unidos al puerto georgiano de Poti, en el Mar Negro, y de ahí se transportarán por tren a los puntos de entrega en el interior del país (PEIP) del PMA, localizados en Vanadzor y Yerevan. El PMA no prevé la compra regional de grandes cantidades de productos alimentarios.
50. De los depósitos de Vanadzor y Yerevan, el PMA organizará el transporte de los productos hasta los puntos de distribución final (PDF) mediante el arriendo de camiones. Los asociados se encargarán de la distribución final de las raciones para llevar a casa, mientras que el PMA se encargará de la entrega de los alimentos a los asociados que participan en las actividades de APT y APC.

**CUADRO 7: TONELAJE POR PRODUCTO POR AÑO**

	Primer año					Segundo año				
	Socorro	APT	APC	Imprevistos	Total	Socorro	APT	APC	Total	Total (t)
Harina de trigo enriquecida con hierro	9 43:	8 1 7 200		1 692	26 4	5 1	10 8	9 000	24 9	51 3
Aceite vegetal enriquecido con vitamina A	402	1 1 994		72	2 5	219	1 4	1 242	2 9	5 5
Lentejas/frijoles	602	587	522	108	1 8	329	783	653	1 7	3 5
Azúcar	150	–	–	–	150	150	–	–	150	300
<b>Total (t)</b>	<b>10 58:</b>	<b>9 8 8 716</b>		<b>1 872</b>	<b>30 9</b>	<b>5 8</b>	<b>13 0</b>	<b>10 895</b>	<b>29 8</b>	<b>60 7</b>

### Contención de gastos

51. Para reducir los costos de apoyo directo, el PMA en Armenia mantendrá un número reducido de personal internacional, y basará la ejecución del programa en el empleo de personal nacional armenio competente mediante una capacitación adecuada. Además, se ahorrarán recursos mediante la elaboración de listas de personas capacitadas (observadores, choferes, empadronadores y personal encargado de la gestión de datos, entre otros) a las que se puede recurrir en los períodos de mayor volumen de trabajo para cubrir necesidades a corto plazo, en lugar de mantenerlas como personal de plantilla. Esta medida también reducirá al mínimo las horas extraordinarias de trabajo del personal



permanente. La oficina del PMA en Armenia seguirá utilizando los vehículos, muebles y equipo de telecomunicaciones y tecnología de la información de los programas anteriores, y de este modo mantendrá en niveles bajos los gastos correspondientes a esta partida.

52. El éxito de los programas APT/APC, en especial en el sector agrícola, dependerá de la disponibilidad de recursos financieros para la compra de artículos no alimentarios, como herramientas y materiales para la construcción. Los gastos en artículos no alimentarios se mantendrán en niveles bajos mediante la utilización de la capacidad de los asociados (ONG internacionales y nacionales y el Gobierno).
53. Siempre que sea posible, el PMA descargará los productos de los vagones para instalarlos directamente en los camiones con objeto de ahorrar en gastos de almacenamiento y manipulación. Además, cuando la OPSR reciba donaciones en efectivo, se tendrá en cuenta la posibilidad de comprar productos alimentarios en el lugar. El PMA mantiene una lista de importantes proveedores de harina de trigo y aceite vegetal en el interior del país, con precios locales ventajosos con respecto a los del PMA.

### Seguimiento y evaluación

54. El seguimiento de las actividades y la ejecución de la OPSR sigue siendo una cuestión de fundamental importancia. La experiencia demuestra que un seguimiento deficiente de las actividades del PMA aumenta los riesgos de corrupción y reduce las repercusiones generales de la ayuda alimentaria. Se establecerán indicadores claros para estos objetivos y se racionalizará todo el seguimiento del proyecto. Además, el sistema de seguimiento podrá registrar los posibles contratiempos y garantizar que el programa se adapte a las cambiantes circunstancias y se oriente a los más vulnerables (véase el Cuadro 6).
55. El PMA y el UNICEF prepararán una encuesta representativa de los hogares beneficiarios para el programa de nutrición. El rendimiento del programa se evaluará teniendo como punto de referencia las estadísticas anteriores a la intervención. Se tiene proyectado realizar en examen de la economía alimentaria familiar en la primavera de 2001.
56. Al cabo del primer año de ejecución, se realizará una evaluación del desarrollo económico y social del país, la selección de los beneficiarios y las repercusiones de la ayuda alimentaria. Junto con otros datos pertinentes, la evaluación facilitará los elementos necesarios para determinar el rendimiento de las intervenciones del año anterior y servirá de guía para una posible reformulación y ajuste de la OPSR.



CUADRO 8: SEGUIMIENTO DEL RENDIMIENTO DE LA OPSR

Seguimiento	Indicador	Fuente de información	Organizaciones/personas responsables)
<b>Selección de beneficiarios para la ayuda de socorro</b>	➤ Conformidad con los criterios	GAC, grupos de apoyo social y PAROS	Observadores del PMA Miembros del CAG y grupos de apoyo social Asociados en la ejecución
<b>Lugar de distribución APT/APC</b>	➤ Cantidad de alimentos distribuida, con desglose de los beneficiarios por sexos	Listas y fichas inscripción	Observador del PMA Asociados en la ejecución
	➤ El proceso de selección de beneficiarios es transparente (distribución de folletos, anuncios por radio, etc.)	Verificaciones en las comunidades asistidas	Observadores del PMA
	➤ Todos los beneficiarios		Asociados en la ejecución
	➤ La participación en las actividades APT/APC según el desglose por sexo del PMA		
	➤ La selección de las actividades APT tiene en cuenta las prioridades de desarrollo de las mujeres en la comunidad en el 50% de las actividades APT		
<b>Seguimiento de hogares</b>	➤ Utilización de los alimentos del PMA—consumidos, vendidos o trocados	Entrevistas con los beneficiarios de sexo femenino	Observadores del PMA
	➤ Duración de la ración suministrada, por producto		Asociados en la ejecución
	➤ Otras Fuentes de alimentos		
	➤ Observación, en el hogar, del grado de vulnerabilidad de las familias beneficiarias, especialmente de las		Personal de programa del PMA
<b>Mercados</b>	➤ Precio del trigo, las papas, el pan, la leche, la carne y los combustibles	Estudio de precios de mercado	Observadores del PMA
	➤ Variaciones en las prácticas de trueque	Estudio de las prácticas de trueque	Asociados en el desarrollo
			Gobierno (recolección de información)
<b>Asociados en la ejecución</b>	➤ Actuación de los asociados	Planes de trabajo, seguimiento e informes parciales	Observadores del PMA Personal de programa del PMA
<b>Servicios de almacenamiento</b>	➤ Administración, localización y registros de los almacenes del PMA	Verificaciones físicas	Dependencia logística del PMA



## Medidas de seguridad

57. Armenia limita con Turquía por el oeste, Georgia por el norte, Azerbaiyán por el este e Irán por el sur. Desde 1988, las graves tensiones políticas entre Armenia y Azerbaiyán por la situación de Nagorno-Karabagh han dado lugar a desplazamientos de poblaciones y al cierre del principal corredor comercial. Azerbaiyán impuso el bloqueo total en 1991, y poco después, ese mismo año, lo hizo Turquía. Desde abril de 1993, no se ha registrado ningún comercio fronterizo con Turquía.
58. Los conflictos civiles en Georgia, Abkhazia y Osetia Meridional han exacerbado el bloqueo impuesto por Azerbaiyán y Turquía. Esta situación a veces interrumpe el transporte de pasajeros por tren y el tráfico de cargas procedentes del norte.
59. Los últimos acontecimientos, entre ellos la adhesión de Armenia y Azerbaiyán al Consejo de Europa y la actividad del grupo Minsk, son un buen augurio. No obstante ello, y a pesar de que las últimas reuniones entre los presidentes de Armenia y Azerbaiyán han suscitado algunas esperanzas con respecto a una solución futura y a la firma de un acuerdo de paz, las regiones que confinan con Azerbaiyán siguen siendo inseguras para los viajes por tierra. Subsiste la probabilidad de ser el blanco directo de tiros de ametralladoras, francotiradores o armas de artillería de corto alcance.
60. La deficiente asistencia médica fuera de Yerevan puede considerarse otro peligro para el personal de las Naciones Unidas y de otras organizaciones que participan en las actividades humanitarias. Yerevan está clasificada actualmente en la fase 2 del Plan de seguridad, y todas las zonas localizadas fuera de la ciudad, en la fase 3.
61. Entre las medidas preventivas y para situaciones imprevistas que han de adoptarse en las actividades actuales figuran la instalación de equipos de alta frecuencia y de muy alta frecuencia en todos los vehículos del PMA, y la ejecución de más actividades de capacitación sobre toma de conciencia en temas de seguridad y primeros auxilios.

---

## ESTRATEGIA DE SALIDA

62. La estrategia de salida de la OPSR se basa en el supuesto de que en el segundo año de actividades, los beneficiarios habrán adquirido una capacidad productiva y un grado de autosuficiencia adecuados. El logro de este resultado positivo está supeditado en gran parte a la solución del conflicto de Nagorno-Karabagh. Actualmente no es posible pronosticar el curso de los acontecimientos políticos ni las repercusiones que éstos tendrán en la situación de la seguridad alimentaria del grupo beneficiario del PMA. Por consiguiente, se recomienda realizar una evaluación a mediados de 2002 para determinar las medidas futuras.

## Mecanismo para hacer frente a situaciones de urgencia

63. Varios estudios entre organismos y evaluaciones independientes, entre ellas la realizada por la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (IFRC), han identificado las siguientes cuatro situaciones hipotéticas como los más probables:
  - terremoto;
  - accidente nuclear;
  - desórdenes públicos;



- guerra.
64. Aunque un terremoto es la causa más probable de una situación de urgencia, las cuatro situaciones hipotéticas comparten la posibilidad de tener consecuencias semejantes:
- un gran número de personas desplazadas o sin hogar;
  - necesidad de viviendas provisionales;
  - necesidad de grandes cantidades de ayuda alimentaria;
  - aumento de suministros médicos básicos;
  - necesidad de abastecimiento de agua potable.
65. Es importante considerar que la probabilidad de que se produzca una situación de urgencia no se limita solamente a Armenia. Todos los países de la región del Cáucaso meridional están expuestos al riesgo de que se produzcan catástrofes semejantes. Los servicios y recursos de todos los estados vecinos de la región deben considerarse como posibles activos regionales. Se puede suponer que en el caso de que se produzca una catástrofe humana en cualquier parte de la región, la presión internacional podría hacer que se levantasen los embargos para facilitar y optimizar la ayuda humanitaria. Las existencias alimentarias del PMA en los países vecinos podrían destinarse a Armenia y viceversa. No hace mucho, a raíz de un terremoto, el Presidente de Armenia ofreció asistencia a Azerbaiyán.
66. Si se excluye a Yerevan, la población de las ciudades de Armenia no supera los 50.000 habitantes. Se propone que las existencias para imprevistos se basen en las raciones de alimentos de socorro para llevar a casa y sean suficientes para alimentar a 40.000 personas durante tres meses. En caso de necesidad, tales existencias ofrecerán la posibilidad de alimentar a 120.000 personas durante un mes.
67. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación de la presente OPSR con sujeción al presupuesto que figura en los Anexos I y II.



## ANEXO I

## DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
<b>COSTOS PARA EL PMA</b>			
<b>A. Costos operacionales directos</b>			
Productos <sup>1</sup>			
– Harina de trigo enriquecida con hierro	51 373	173.59	8 9
– Aceite vegetal enriquecido con vitamina A	5 537	678.59	3 7
– Lentejas/frijoles	3 585	770	2 7
– Azúcar	300	230	69 0
<b>Total de productos</b>	<b>60 795</b>		<b>15 5</b>
<b>Transporte exterior</b>			<b>4 5</b>
Transporte terrestre			2 8
Total parcial de TIAM			2 4
<b>Total de TTAM</b>			<b>5 3</b>
<b>Otros costos operacionales directos</b>			<b>679 0</b>
<b>Total de costos operacionales directos</b>			<b>26 0</b>
<b>B. Total de costos de apoyo directo (véanse los detalles en el Anexo II)</b>			
<b>Total de costos de apoyo directo</b>			<b>2 4</b>
<b>COSTO TOTAL PARA EL PMA</b>			<b>28 5</b>

<sup>1</sup> Se trata de una canasta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y dentro del país receptor.



## ANEXO II

<b>NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares)</b>
---

**Personal**

Personal profesional internacional	263 000
Oficiales profesionales nacionales	216 000
Personal de servicios generales	1 062 400
Asistencia provisional	27 000
Horas extraordinarias	48 500
Incentivos	32 000
Consultores internacionales	75 000
Consultores nacionales	9 000
Viajes oficiales del personal	85 000
Desarrollo y capacitación del personal	50 000
<b>Total parcial</b>	<b>1 867 900</b>

**Gastos de oficina y otros gastos ordinarios**

Alquiler de instalaciones	92 000
Servicios públicos (generales)	26 000
Otros materiales	29 000
Comunicaciones y servicios de TI	128 000
Seguro	34 000
Reparación y mantenimiento del equipo	34 000
Mantenimiento de vehículos y costos de funcionamiento	132 000
Otros gastos de oficina	20 000
<b>Total parcial</b>	<b>495 000</b>

**Equipo y otros gastos fijos**

Mobiliario, herramienta y equipo	12 000
Vehículos	55 000
Equipo de TC y TI	38 000
<b>Total parcial</b>	<b>105 000</b>

<b>TOTAL DE LOS COSTOS DE APOYO DIRECTO</b>	<b>2 467 900</b>
---	------------------



## LISTA DE SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

APC	Alimentos para la capacitación
APT	Alimentos por trabajo
CEI	Comunidad de Estados Independientes
CRA	Cruz Roja Armenia
CRS	Servicios Católicos de Socorro
ERP	Estrategia para la reducción de la pobreza
FAIS	Fondo Armenio de Inversión Social
FMI	Fondo Monetario Internacional
GAC	Grupos de acción comunitaria
GTZ	Sociedad Alemana de Cooperación Técnica
IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y del la Media Luna Roja
NRC	Consejo Noruego para los Refugiados
OACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
OMS	Organización Mundial de la Salud
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OSCE	Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
OU	Operación de urgencia
PAROS	Sistema de evaluación de la vulnerabilidad dirigido por el Gobierno
PBIDA	Países de bajos ingresos y con déficit de alimentos
PDF	Puntos de distribución final
PEIP	Puntos de entrega en el interior del país
PIB	Producto interno bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SBV	Sistema de beneficios para reducir la vulnerabilidad
SIDA	Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo
UMCOR	Comité de Socorro Metodista Unido
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

